

GA Hemo HA
jednorázové tuby
Zdravotnícký prostriedek
Návod k použití

Gel v jednorázové tubě (5 g) s aplikacím nástavcom pro léčbu hemoroidů a potíží v anální oblasti.

Dr. Max Hemo HA single-dose tubes je praktický, hygienický, jednorázový a snadno přenosný prostředek určený k pokrytí anální sliznice ochranným filmem (bariérový efekt), který účinně působí na hemoroidální plexus.

Mechanismus účinku: Gel obsahuje IALO-PRO®, komplex kyseliny hyaluronové s aloe pravou (*Aloe barbadensis*), listnatcem (*Ruscus aculeatus*), jívce madlem (*Aesculus hippocastanum*) a hydroglycerinovým extraktem z propolisu. Vytváří ochranný film, který zmírňuje bolestivé příznaky způsobené hemoroidy. IALO-PRO® komplex má ochranný účinek, podobný přirozené sliznici, který obnovuje vrstvu podobnou mucinu na rektální sliznici, a tím zajišťuje lubrikační efekt a snižuje tření. Rostlinné složky, tj. aloe pravá, listnatce pichlavý, jívce madal a propolis navíc zpomalují lokální degenerativní procesy a podporují regeneraci rektální sliznice a posilují ji.

Složení: Voda; IALO-PRO® (kyselina hyaluronová; listy aloe pravé (*Aloe barbadensis*), sušená štáva; semena jívce madla (*Aesculus hippocastanum*), suchý extrakt na maltodextrin; suchý extrakt na maltodextrin; suchý extrakt na maltodextrin; hydroglycerinový extrakt z propolisu; karbomer; triethanolamin; 1,2-hexandiol; kaprylyl glykol; tropolón.

Způsob použití: Otevřete jednorázovou tubu a jemně vmasírujte gel do anální a perianální oblasti. Aplikaci opakujte, dokud nebude tuba zcela prázdná. V případě vnitřních hemoroidů vytlačte malé množství gelu a opatrně zaveďte kanylu do konečníku. Tlačte tubu a zároveň ji kruhovými pohyby posouvajte, aby se postižené místo zcela pokrylo gelem. Přípravek je vhodné používat na hemoroidy různého stupně, a to i v případě krvácení (např. análních trhlin). Přípravek aplikujte po výkonu potřeby a po důkladném a šetrném opláchnutí anální a perianální oblasti. Abyste předešli podráždění, které je způsobeno třením, lze ošetření provést před i po každém výkonu potřeby.

Dávkování: V případě potřeby aplikujte jednorázovou tubu, maximálně však tři tuby denně.

Upozornění: Nepoužívejte v případě precitlivlosti nebo alergie na jednu či více složek. Jestliže příznaky přetrvávají, poraďte se se svým lékařem. Uchovávejte mimo dosah dětí. Vyvarujte se kontaktu s očima. Nepoužívejte, jestliže je balení poškozeno nebo po uplynutí doby použitelnosti. Nepoužívejte nepřetržitě déle než 30 dní.

Podmínky uchování: Uchovávejte na chladném a suchém místě, chráňte před přímým světlem a teplem.

Datum poslední revize: Rev. 04 z 09/2024

Dr.Max+

SK Hemo HA
jednorázové tuby
Zdravotnícka pomôcka
Návod na použitie

Gél v jednorázovej tubě (5 g) s aplikacím nástavcom na liečbu hemoroidov a ochorení v análnej oblasti.

Dr. Max Hemo HA single-dose tubes je praktická, hygienická, jednorázová a ľahko prenosná pomôcka určená na pokrytie análnej sliznice ochranným filmom (bariérový efekt) pomocou účinného pôsobenia na hemoroidálny plexus.

Mechanismus účinku: Gél obsahuje IALO-PRO®, komplex kyseliny hyaluronovej s aloeou pravou (*Aloe barbadensis*), listnatcom trnitým (*Ruscus aculeatus*), pagaštanom koským (*Aesculus hippocastanum*) a hydroglycerinovým extraktom z propolisu. Vytvára ochranný film, ktorý zmierňuje bolestivé príznaky spôsobené hemoroidmi. Komplex IALO-PRO® má podobný ochranný účinok ako mukóza, ktorý na rektálnej sliznici obnovuje vrstvu podobnú mucínu, a tým zabezpečuje lubrikačný účinok a znižuje trenie. Rastlinné zložky, t.j. aloe, listnatec, pagaštan a propolis navyše spomaľujú lokálne degeneratívne procesy a podporujú regeneráciu a posilnenie rektálnej sliznice.

Zloženie: Voda; IALO-PRO® (kyselina hyaluronová; listy aloe pravé (*Aloe barbadensis*), sušená štáva; semená pagaštana koského (*Aesculus hippocastanum*), suchý extrakt na maltodextrín; koreň listnatca trnitého (*Ruscus aculeatus*), suchý extrakt na maltodextrín; hydroglycerinový extrakt z propolisu; karbomér; triethanolamin; 1,2-hexandiol; kaprylyl glykol; tropolón.

Spôsob použitia: Otvorte jednorázovú tubu a gél jemne vmasírujte do análnej a perianálnej oblasti. Aplikáciu opakujte dovtedy, kým celú tubu nevyprázdните. V prípade vnútorných hemoroidov vytlačte malé množstvo gélu a kanylu opatrne zaveďte do konečníka. Kruživými pohybmi posúvajte tubu, aby ste gélom úplne pokryli postihnuté miesto. Prípravok je vhodné používať na hemoroidy rôzneho stupňa, a to aj v prípade krvácania (napr. análnych trhlín). Prípravok nanášajte až po vykonaní potreby a dôkladnom a šetrnom opláchnutí análnej a perianálnej oblasti. Aby ste predišli podráždeniu spôsobeného trením, ošetrovanie môžete vykonať pred a aj po vykonaní každej potreby.

Dávkovanie: V prípade potreby aplikujte jednorázovú tubu, maximálne však tri tuby denne.

Upozornenie: Nepoužívajte v prípade precitlivlosti alebo alergie na jednu či viaceru zložiek. Ak príznaky pretrvávajú, poraďte sa so svojím lekárom. Uchovávejte mimo dosahu detí. Zabráňte kontaktu s očami. Nepoužívajte, ak je obal poškodený, alebo po uplynutí času použiteľnosti. Nepoužívajte nepretržite dlhšie než 30 dní.

Podmienky uchovávania: Uchovávať na chladnom a suchom mieste, mimo dosahu priameho svetla a tepla.

Dátum poslednej revízie: Rev. 04 z 09/2024

Dr.Max+

LI Tubetti monodose
Hemo HA

Dispositivo medico
Istruzioni per l'uso

Gel monodose in tubetto (5 g) con cannula per il trattamento delle emorroidi e dei disturbi della zona anale.

Dr. Max Hemo HA single-dose tubes è un dispositivo medico pratico, igienico, monouso e facile da trasportare, progettato per ricoprire la mucosa anale con un film protettivo (effetto barriera) con un'azione efficace sul plesso emorroidario.

Meccanismo d'azione: Il gel contiene IALO-PRO®, un complesso di acido ialuronico con aloe (*Aloe barbadensis*), rusco (*Ruscus aculeatus*), ipocastano (*Aesculus hippocastanum*) e una soluzione idroglicerica di propoli. Crea un film protettivo che riduce i sintomi dolorosi causati dalle emorroidi. Il complesso IALO-PRO® svolge un'attività protettiva mucosale che ripristina uno strato mucinico sulla mucosa rettale, fornendo così un effetto lubrificante e riducendo l'attrito. Inoltre, i componenti vegetali, ossia aloe, rusco, ipocastano e propoli, rallentano i processi degenerativi locali, favorendo la riparazione e il rafforzamento della mucosa rettale.

Composizione: Acqua; IALO-PRO® (acido ialuronico; foglie di aloe vera (*Aloe barbadensis*), succo in polvere; semi di ipocastano (*Aesculus hippocastanum*), estratto secco di maltodestrine; radici di rusco (*Ruscus aculeatus*), estratto secco di maltodestrine; Propoli idroglicerica; carbomere; trietanolamina; 1,2-esandiol; glicole caprilico; tropolone.

Modalità di utilizzo: Aprire il tubetto monodose e applicare il gel con un leggero massaggio sulla zona anale e perianale. Ripetere l'applicazione fino a quando il tubetto è completamente vuoto. In caso di emorroidi interne, spremere il tubetto per far fuoriuscire una piccola quantità di gel e inserire delicatamente la cannula nel retto. Eseguire movimenti circolari spingendo il tubetto per rivestire completamente di gel la zona interessata. Il prodotto può essere applicato su emorroidi di vario grado, anche in caso di sanguinamento (ragadi anali). Utilizzare il prodotto dopo l'evacuazione e dopo un attento e delicato risciacquo della zona anale e perianale. Per ottenere un effetto preventivo dell'irritazione da sfregamento, il trattamento può essere eseguito prima e dopo qualsiasi evacuazione.

Dosaggio: Applicare un tubetto monodose quando necessario, fino a un massimo di tre tubetti al giorno.

Avvertenze: Non utilizzare in caso di ipersensibilità o allergia a uno o più ingredienti. Se i sintomi persistono, consultare il medico. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Evitare il contatto con gli occhi. Non utilizzare se la confezione è danneggiata o dopo la data di scadenza. Non utilizzare per periodi continuativi superiori a 30 giorni.

Condizioni di conservazione: Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta e dal calore.

Data dell'ultima revisione: Rev. 04 del 09/2024

SYMBOLY/SIMBOLI

	Výrobce/Výrobca/Fabbricante		Katalogové číslo/Kód výrobku/Codice prodotto
	Číslo šarže/Kód šarže/Numero di lotto		Čtete návod k použití/Pozri návod na použitie/ Consultare le istruzioni per l'uso
	Použit do data/Použitelné do/Data di scadenza		Nepoužívať opätovne/Nepoužívať opakovane/Non riutilizzare

PL Jednodawkowe tubki
Hemo HA

Wyrob medyczny
Instrukcja używania

Jedna dawka żelu w tubce (5 g) z końcówką dozującą do stosowania w leczeniu hemoroidów i schorzeń okolicy odbytu.

Dr. Max Hemo HA single-dose tubes to wygodny, higieniczny, przeznaczony do jednorazowego użytku i łatwy do noszenia ze sobą wyrób przeznaczony do pokrywania błony śluzowej odbytu warstwą ochronną (efekt bariery) poprzez skuteczne działanie na spłot żylnej obdytnicy.

Mechanizm działania: Żel zawiera IALO-PRO®, kompleks kwasu hialuronowego z aloesem zwyczajnym (*Aloe barbadensis*), rusczykiem kolczastym (*Ruscus aculeatus*) kasztanowcem zwyczajnym (*Aesculus hippocastanum*) oraz wodno-glicerynowym wyciągiem z propolisu. Tworzy warstwę ochronną, która łagodzi dolegliwości bólowe spowodowane hemoroidami. Kompleks IALO-PRO® wykazuje działanie ochronne podobne do śluzu i przynosi warstwę śluzopodobną na błonie śluzowej odbytu, zapewniając w ten sposób efekt posilku i zmniejszając tarcie. Ponadto składniki roślinne: aloes, rusczyk, kasztanowiec zwyczajny i propolis spowalniają miejscowe procesy degeneracyjne, sprzyjając odbudowie i wzmocnieniu błony śluzowej odbytu.

Skład: Woda; IALO-PRO® (kwas hialuronowy, liście aloesu (*Aloe barbadensis*), sproszkowany sok, nasiona kasztanowca zwyczajnego (*Aesculus hippocastanum*), suchy ekstrakt na maltodekstrynie, korzenie rusczyka (*Ruscus aculeatus*), suchy ekstrakt na maltodekstrynie, wodno-glicerynowy wyciąg z propolisu; karbomer, trietanoloamina; 1,2-heksanodiol; glikol kaprylowy; tropolol.

Sposób używania: Tubkę z pojedynczą dawką żelu należy otworzyć i jej zawartość delikatnie wmasować w odbyt i okolice odbytu. Nakładanie należy powtarzać, aż tubka będzie całkowicie pusta. W przypadku hemoroidów wewnętrznych, należy wycisnąć niewielką ilość żelu i ostrożnie wprowadzić kaniulę do odbytu. Wykonuj koliste ruchy, wsuwając tubkę, aż do całkowitego pokrycia zmienionego chorobowo miejsca żelem. Produkt może być z powodzeniem stosowany w przypadku hemoroidów o różnym nasileniu, nawet w przypadku krwawienia (przetoki odbytu). Produkt należy stosować po wypróżnieniu oraz po dokładnym i delikatnym przepłukaniu odbytu i jego okolic. W celu zapobiegania podrażnieniom spowodowanym otarciem, żel można nakładać przed i po każdym wypróżnieniu.

Dawkowanie: Tubkę jednodawkową należy stosować w razie potrzeby, maksymalnie trzy tubki dziennie.

Ostrzeżenia: Nie stosować w przypadku nadwrażliwości lub alergii na którykolwiek ze składników. W przypadku utrzymywania się objawów, należy skonsultować się z lekarzem. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Unikać kontaktu z oczami. Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub minął termin ważności. Nie stosować ciagle dłużej niż 30 dni.

Warunki przechowywania: Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła i ciepła.

Data ostatniej aktualizacji: Wer. 04 z 09/2024

SYMBOLE/SIMBOLURI/SIMBOLI

	Wytwórca/Producător/Proizvodáč		Numer katalogowy/Număr de referință/Katalogski broj
	Kod partii/Numărul lotului/Broj serije		Zajrzyć do instrukcji używania/Consultati instrucțiunile de utilizare/Pročitati uputstvo za upotrebu
	Użyć do daty/Data limită de utilizare/Uputrebljivo do		Nie używać ponownie/A nu se reutiliza/Ne koristiti ponovo

Industria Farmaceutica Nova Argentina S.r.l.,
via Carlo Porta, 49 – 20064 Gorgonzola (Milano),
Włochy/Italia/Italia
www.novaargentina.it
contact@novaargentina.it

RO Tuburi monodoză
Hemo HA

Dispozitiv medical
Instrucțiuni de utilizare

Gel monodoză în tub (5 g) cu duză pentru tratamentul hemoroidilor și afecțiunilor din zona anală.

Dr. Max Hemo HA single-dose tubes este un dispozitiv practic, igienic, de unică folosință și ușor de transportat, conceput pentru a acoperi mucoasa anală cu un film protector (efect de barieră) printr-o acțiune eficientă asupra plexului hemoroidal.

Mechanism de acțiune: Gelul conține IALO-PRO®, un complex de acid hialuronic cu *Aloe, Ruscus, Aesculus hippocastanum* și propolis hidroglicerici. Acesta creează o peliculă protectoare care reduce simptomele dureroase cauzate de hemoroidi. Complexul IALO-PRO® are o activitate protectoare mucoasă care restabilește un strat de țesut mucin la nivelul mucoasei rectale, oferind astfel un efect lubrifiant și reducând frecarea. În plus, componentele vegetale *Aloe, Ruscus, Hippocastanum* și propolis, încetinesc procesele degenerative locale, favorizând repararea și întârzierea mucoasei rectale.

Compoziție: Apă; IALO-PRO® (acid hialuronic; frunze de aloa vera (*Aloe barbadensis*), suc sub formă de pulbere; semințe de castan sălbatic (*Aesculus hippocastanum*), extract uscat pe maltodeextrin; rădăcini de ghimpe pădure (*Ruscus aculeatus*), extract uscat pe maltodeextrin; propolis hidroglicerici; carbomer; trietanoloamină; 1,2-hexandiol; caprilil glicol; tropolol.

Mod de utilizare: Deschideți tubul monodoză și aplicați gelul, masând ușor pe zona anală și perianală. Repetați aplicarea până când tubul este complet gol. În cazul hemoroidilor interni, stoarceți o cantitate mică de gel și introduceți ușor canula în rect. Efectuați mișcări circulare împingând tubul pentru a acoperi complet zona afectată cu gel. Produsul poate fi aplicat cu folos pe hemoroidi de diferite grade, chiar și în caz de sângerare (fisuri anale). Utilizați produsul după evacuare și după o clătire atentă și blândă a zonei anale și perianale. Pentru a obține un efect de prevenire a iritațiilor în urma frecării, tratamentul poate fi efectuat înainte și după orice evacuare.

Doză: Aplicați un tub monodoză atunci când este necesar, până la un maxim de trei tuburi pe zi.

Atenționări: A nu se utiliza în caz de hipersensibilitate sau alergii la unul sau mai multe ingrediente. Dacă simptomele persistă, adresați-vă medicului dumneavoastră. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A se evita contactul cu ochii. A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat sau după data limită de utilizare. A nu se utiliza pentru perioade continue de peste 30 de zile.

Condiții de depozitare: A se păstra într-un loc răcoros și uscat, departe de lumină directă și căldură.

Data ultimei revizii: Rev. 04 din 09/2024

Dr. Max+

RS Hemo HA
single-dose tubes

Medicinsko sredstvo
Uputstvo za upotrebu

Gel u jednodoznoj tubi (5 g) sa aplikatorom za terapiju hemoroida i pomećaja u analnom području.

Dr. Max Hemo HA single-dose tubes je medicinsko sredstvo lako za rukovanje, higijensko, za jednokratnu upotrebu i lako za nošenje, dizajnirano da obloži analnu sluzokožu zaštitnim filmom (barjerni efekt) i da na taj način efikasno deluje na hemoroidalni pleskus.

Mehanizam delovanja: Gel sadrži IALO-PRO®, kompleks hijaluronske kiseline sa alojom (*Aloe barbadensis*), kostrukom (*Ruscus aculeatus*), divlji kesten (*Aesculus hippocastanum*) i hidrogliserinski ekstrakt propolisa. Stvara zaštitni film koji smanjuje bolne simptome uzrokovane hemoroidima. IALO-PRO® kompleks koji ima zaštitno delovanje slično kao sluzokoža, obnavlja joj sličan mucinom na rektalnoj sluzokoži i tako obezbeđuje efekat podmazivanja i smanjenje trenja. Pored toga, biljne komponente aloja, kostruka, divlji kesten i propolis usporavaju lokalne degenerativne procese, što povoljno deluje na zaceljivanje i jačanje rektalne sluzokože.

Sastav: Voda; IALO-PRO® (hijaluronska kiselina; osušeni sok lišća aloje (*Aloe barbadensis*), seme divljeg kestena (*Aesculus hippocastanum*), suvi ekstrakt na nosaču od maltodekstrina; koren kostruka (*Ruscus aculeatus*), suvi ekstrakt na nosaču od maltodekstrina; hidrogliserinski ekstrakt propolisa; karbomer; trietanolamin; 1,2-heksandiol; kaprilil- glikol; tropolol.

Način primene: Otvoriti jednodoznu tubu i nežno masirajući naneti gel na analno i perianalno područje. Ponoviti postupak nanošenja dok tuba ne bude potpuno prazna. U slučaju unutrašnjih hemoroida, istisnuti malu količinu gela i nežno staviti kaniulu u rektum. Koristite kružne pokrete i pritisak tubu kako biste potpuno obložili zahvaćeno područje gelom. Proizvod može biti koristan za primenu kod hemoroida različitog stepena, čak i u slučaju krvarenja (analne fisure). Proizvod koristite nakon pražnjenja creva i nakon pažljivog i blagog ispiranja analnog i perianalnog područja. Da bi se sprečila iritacija koja je posledica trenja, terapija se može sprovesti pre i posle pražnjenja creva.

Doziranje: Kada je to potrebno, primenite jednu jednodoznu tubu, do najviše tri tube na dan.

Upozorenja: Ne koristiti u slučaju preosetljivosti ili alergije na jedan ili više sastojaka. Ukoliko simptomati potraju, konsultujte se sa svojim lekarom. Čuvati van domašaja dece. Izbegavati kontakt sa očima. Ne koristiti ukoliko je pakovanje oštećeno ili nakon isteka roka upotrebe. Ne koristiti neprekidno duže od 30 dana.

Način čuvanja: Čuvati na hladnom i suvom mestu, zaštićeno od direktnog sunčevog svetlosti i toplote.

Data poslednje revizije: Rev. 04. od 09.2024.

Dystrybutor/Distributor:

Dr. Max Pharma s.r.o., Na Florenci 2116/15, Nové Město, 110 00 Praha 1, Republika Čehá

Dr. Max Sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 60a, 54-613 Wrocław, Polska

Ovlašteni predstavnici i distributer: Dr. Max Warehouse d.o.o., Viline Vode bb, 11060 Beograd-Palilula, Srbija

VER0225



500250



0546

 Dr.Max DBC, Florentinum (D), Na Florenci 2116/15, 110 00 Praha1		COLORS		SPECIALS		
PRODUCT NAME:	Hemo HA		Black			
BAR CODE:	8595566426804					
DIMENSION (rozměr):	148,5 x 210 mm					
Dimensions of the folded leaflet :	74.25 x 26.25 mm					
DATE:	28. 02. 2025					
ARTWORK SUPPLIER: GRADESI s.r.o., Michaela Karlova, karlova@gradesi.cz						